TABLE DES MATIERES

• BIOGRAPHIE et bibliographie sommaire de GEORGES MATORE..... 1

• PREMIERE PARTIE : VOCABULAIRE ET ETUDES TEXTUELLES

Pierre LARTHOMAS, (Paris IV) : Ecriture romanesque et écriture poétique : le *Dominique* de Fromentin..... 5
Jean MAZALEYRAT (Paris IV) : Effets de vocabulaire chez Claudel : le prélude de la *Quatrième Ode*..... 19
Dominique BERTHON (Paris) : Couleurs et lumières dans les *Vrilles de la vigne* de Colette..... 27
Yasuko KAWADA (Univ. de Tamagawa) : Remarques sur le monde aquatique de Proust : la baignoire d'une salle de spectacle..... 39
Marie-Hélène PRAT (Paris IV) : *Diner* chez Proust..... 47
Georges STRAKA (Strasbourg II) : En relisant Proust et en feuilletant nos dictionnaires..... 69
Akio USHIBA (Univ. de Keio) : Les correspondances proustiennes : à propos des églises..... 89

• DEUXIEME PARTIE : LEXICOGRAPHIE, LEXICOLOGIE : Appoches diachroniques et synchroniques.

Glyn S.BURGESS (Univ. Liverpool) : The term *courtois* in Twelfth-Century French..... 105
Jacques CHAURAND (Paris XIII) : Lenteur et douceur dans le conte du Graal..... 123
Philippe MENARD (Paris IV) : "Vos douces amors me hastent". Sens et emploi du mot "amour" au pluriel en ancien français..... 141
Jacques CHAILLEY (Paris IV) : Sur l'origine des mots *blague* et *dénigrer*..... 159

Jean-Pierre CHAMBON (FEW) ; Cent cas d'étymologie double dans le FEW..... 165
Joseph HANSE (Univ. Bruxelles) ; Régionalismes lexicaux..... 185
Guy SERBAT (Paris IV) ; Survivance de *Gallus* en Gascon..... 193
Kurt BALDINGER (Univ. Heidelberg) ; "Le royco me virgule ; ça biche à Tazas ?" à propos de quelques mots argotiques... 201
Jacqueline BEAUJEU-GARNIER (Paris IV) ; Le vocabulaire des géographes..... 217
Georges MOLINIÉ (Toulouse) ; Sur le mot *romanesque*..... 223
Alain REY (*Le Robert*) ; Les terminologies ; un défi pour le lexicologue..... 231
Irène TAMBA (Strasbourg II) ; Du bruit et de la rumeur ; approche lexicographique..... 239
Hans-Ludwig KRECHEL (Univ. Bonn) ; Sémantique des champs et apprentissage systématique du français..... 251
Danica SELESKOVITCH (Paris III) ; Traduction et créativité... 263
Pierre LERAT (Paris XIII) ; Les mots de liaison anaphoriques détachables ; 13 % du vocabulaire français le plus courant..... 277
Olivier SOUTET (Paris IV) ; Sémantique *d'avoir beau* en français contemporain..... 291